



الجمعية العامة

الدورة السابعة والستون

الجلسة العامة ٢٧

الخميس، ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

المحاضر الرسمية

الرئيس: السيد يريميتش (صربيا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٥.

البند ١٠٩ من جدول الأعمال

انتخابات لملء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): تشرع الجمعية العامة الآن في انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

والأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين أوشكت مدة عضويتهم على الانتهاء هم: ألمانيا والبرتغال وجنوب أفريقيا وكولومبيا والهند. وهذه الدول الخمس لا يمكن إعادة انتخابها. ومن ثم، ينبغي ألا ترد أسماؤها في بطاقات الاقتراع.

وإلى جانب الأعضاء الخمسة الدائمين، سيضم مجلس الأمن في عام ٢٠١٣ الدول التالية: أذربيجان وباكستان

وتوغو وغواتيمالا والمغرب. ومن ثم، ينبغي ألا تظهر أسماء تلك الدول أيضا في بطاقات الاقتراع.

ومن الأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين ستستمر عضويتهم في عام ٢٠١٣، ثلاثة أعضاء من أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ وعضو واحد من أوروبا الشرقية وعضو واحد من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وبالتالي، وعملا بالفقرة ٣ من قرار الجمعية العامة ١٩٩١ ألف (د-١٨)، المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣، ينبغي انتخاب الأعضاء الخمسة غير الدائمين وفقا للترتيب التالي: اثنان من أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ وواحد من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واثنان من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. ويتجلى هذا الترتيب في بطاقات الاقتراع.

وجرياً على الممارسة المتبعة، يوجد تفاهم مؤداه أن من بين الدولتين اللتين سيجري انتخابهما من أفريقيا ومنطقة آسيا والمحيط الهادئ، ينبغي أن تكون واحدة من أفريقيا وواحدة من آسيا والمحيط الهادئ.

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



بالمقعد الشاغر من بين دول غرب أوروبا ودول أخرى، توجد ثلاث دول مرشحة هي أستراليا وفنلندا ولكسمبرغ. ووفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنبداً الآن عملية الانتخاب بالاقتراع السري.

أعطي الكلمة لممثل جمهورية الكونغو الديمقراطية بشأن نقطة نظام.

السيدة مالمينغا (جمهورية الكونغو الديمقراطية) (تكلمت بالفرنسية): يتكلم وفد بلدي في إطار نقطة نظام، ليذكر بأن ميثاق الأمم المتحدة، يخول مجلس الأمن بالمسؤولية الرئيسية عن صون السلم والأمن الدوليين. وفي ذلك الصدد، ينبغي للدول المقرر أن يكون لها مقاعد في المجلس أن تكون بلدانا محبة للسلم والعدالة.

عدا دور رواندا المزعزع للاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية فإنها اليوم ملاذ مريح لجميع مجرمي الحرب الناشطين في الجزء الشرقي من جمهورية الكونغو الديمقراطية، والمطلوبين من قبل نظام العدالة الدولي. لذلك، يعارض وفد بلدي انتخاب رواندا عضواً غير دائم في مجلس الأمن.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أحيط علماً بذلك البيان، وأود أن أذكر ممثل جمهورية الكونغو الديمقراطية أنه وفقاً للمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

نشرع الآن في عملية التصويت. ويرجى من الأعضاء البقاء في مقاعدهم حتى يتم جمع كل بطاقات الاقتراع.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" و "باء" و "جيم". وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع التي وزعت عليهم.

وأود أن أبلغ الجمعية بأنه سيعلن انتخاب المرشحين الذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات وعلى أغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين المصوتين، على ألا يتجاوز عددهم عدد المقاعد التي يتعين شغلها.

وإذا كان عدد المرشحين الذين يحصلون على ثلثي الأعضاء أقل من عدد الأعضاء الذين سيتم انتخابهم، تجرى اقتراعات إضافية ملء المقاعد المتبقية، يقتصر التصويت فيها على المرشحين الحاصلين على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، على ألا يتجاوز عددهم ضعف عدد المناصب التي لا يزال يتعين ملؤها.

وجرياً على الممارسة السابقة أيضاً، إذا أصبح من الضروري في حالة تعادل الأصوات البت في انتخاب أحد المرشحين أو دخوله الجولة التالية من الاقتراع المقيد، يُجرى اقتراعٌ مقيدٌ خاصٌ يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساوٍ من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على تلك الإجراءات؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، ستجرى الانتخابات بالاقتراع السري، ولن يكون هناك تقديم مرشحين.

وفيما يتعلق بالترشيحات، أبلغني رؤساء المجموعات الإقليمية المعنية بما يلي: فيما يخص المقعدين الشاغرين من بين الدول الأفريقية ودول آسيا والمحيط الهادئ، جرى اختيار أربع دول مرشحة هي بوتان وجمهورية كوريا ورواندا وكمبوديا. وفيما يتعلق بالمقعد الشاغر من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، توجد دولة مرشحة واحدة حصلت على تأييد المجموعة، وهي الأرجنتين. أما فيما يتعلق

١	المتنعون عن التصويت:	كما أرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع
١٩٢	عدد الأعضاء المصوتين:	المؤشّر عليها "ألف"، الخاصة بالدول الأفريقية والآسيوية،
١٢٨	أغلبية الثلثين المطلوبة:	اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما؛ وعلى
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:	بطاقات الاقتراع المؤشّر عليها "باء"، الخاصة بدول أمريكا
١٤٨	رواندا	اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة الواحدة التي
١١٦	جمهورية كوريا	يرغبون في التصويت لصالحها؛ وعلى بطاقات الاقتراع المؤشّر
٦٢	كمبوديا	عليها "جيم"، الخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى،
٢٠	بوتان	اسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما.
٣	جمهورية تنزانيا المتحدة	وستعتبر باطلة أي بطاقة اقتراع تتضمن أسماء دول أعضاء
١	جمهورية الكونغو الديمقراطية	من المنطقة المعنية تفوق عدد المقاعد المخصصة لها. كما ستعتبر
	المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	باطلة أي بطاقة اقتراع، جميع أسماء الدول الأعضاء المدرجة
١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع:	فيها من غير المنطقة المعنية. أما إذا تضمنت بطاقة الاقتراع
١	عدد البطاقات الباطلة:	أسماء دول أعضاء تنتمي ولا تنتمي إلى تلك المنطقة، فتبقى
١٩٢	عدد البطاقات الصحيحة:	هذه البطاقة صالحة، ولكن لن تحتسب سوى أسماء الدول
٨	المتنعون عن التصويت:	الأعضاء التي تنتمي للمنطقة المعنية. ولن تُحسب على الإطلاق
١٨٤	عدد الأعضاء المصوتين:	أسماء الدول الأعضاء التي لا تنتمي إلى تلك المنطقة.
١٢٣	أغلبية الثلثين المطلوبة:	بناء على دعوة من الرئيس، تولى عملية فرز الأصوات
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:	السيد فولكوين (ألمانيا) والسيدة شيولاشفيلي (جورجيا)
١٨٢	الأرجنتين	والسيدة ليند كفيست (السويد) والسيد كايواس (شيلي)
١	بربادوس	والسيدة دجان (غانا) والسيد تادوم (اليابان).
١	كوبا	أُجري تصويت بالاقتراع السري.
		علقت الجلسة الساعة ١٠/٤٥ واستؤنفت الساعة ١٠/١٢.
		الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:
		المجموعة ألف - الدول الأفريقية ودول آسيا والمحيط الهادئ
		عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣
		عدد البطاقات الباطلة: صفر
		عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٢

ستقتصر الجولة الثانية من الاقتراع على الدولتين من بين دول أفريقيا ودول آسيا والمحيط الهادئ اللتين لم يتم انتخابهما ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، ألا وهما كمبوديا وجمهورية كوريا، وعلى الدولتين من بين دول أوروبا الغربية ودولاً أخرى اللتين لم يتم انتخابهما ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، ألا وهما فنلندا ولكسمبرغ. ويتفق هذا مع المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

قبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، وفقاً للمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" و "باء". وأطلب إلى الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع أسماء الدول التي يرغبون في التصويت لصالحها. سيعلن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" الخاصة بالدول الأفريقية ودول آسيا والمحيط الهادئ إذا تضمنت اسم دولة خلاف كمبوديا أو جمهورية كوريا، أو إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. وستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "باء" الخاصة بدول أوروبا الغربية باطلة إذا تضمنت اسم دولة غير فنلندا أو لكسمبرغ، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

بناء على دعوة الرئيس، سيقوم بعملية فرز الأصوات كل من السيد فولكوين (ألمانيا)، والسيدة شيولاشفيلي (جورجيا)، و السيد كايزاس (شيلي)، والسيدة جان (غانا)، والسيدة ليندكفيست (السويد) والسيد تادومي (اليابان).

المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٩٣	عدد البطاقات الصحيحة:
صفر	المتنعون عن التصويت:
١٩٣	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢٩	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
١٤٠	أستراليا
١٢٨	لكسمبرغ
١٠٨	فنلندا

بعد الحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة وعلى أكبر عدد من الأصوات، انتخبت الدول التالية أعضاء في مجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣: الأرجنتين وأستراليا ورواندا.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): لا يزال هناك مقعدان شاغران، واحد من بين دول آسيا والمحيط الهادئ وأفريقيا وواحد من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وجرى على الممارسة المتبعة، فإن هناك تفاهماً مؤداه أن من بين المقعدين المخصصين لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا والمحيط الهادئ، يتعين شغل مقعد من بين الدول الأفريقية ومقعد من بين دول آسيا والمحيط الهادئ. بما أنه قد تم انتخاب رواندا، فينبغي شغل المقعد المتبقي من بين دول آسيا والمحيط الهادئ وأفريقيا بدولة من آسيا والمحيط الهادئ. وبالتالي، سنشرع في إجراء أول اقتراع مقيد.

صفر	المتنعون عن التصويت:	أجري التصويت بالاقتراع السري.
١٩٣	عدد الأعضاء المصوتين:	علقت الجلسة الساعة ١٢/٢٥ واستؤنفت الساعة ١٣/٠٥.
١٢٩	أغلبية الثلثين المطلوبة:	الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:
	عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:	المجموعة ألف - الدول الأفريقية ودول آسيا والمحيط الهادئ
١٣١	لكسمبرغ	١٩٣ عدد بطاقات الاقتراع:
٦٢	فنلندا	١ عدد البطاقات الباطلة:
	أما وقد حصلت لكسمبرغ وجمهورية كوريا على أغلبية الثلثين المطلوبة، فقد انتخبنا عضوتين في مجلس الأمن لمدة سنتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣.	١٩٢ عدد البطاقات الصحيحة:
	الرئيس (تكلم بالإنكليزية): بذلك تكون الدول الخمس التالية قد انتخبت أعضاء في مجلس الأمن لمدة سنتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣: الأرجنتين، أستراليا، لكسمبرغ، جمهورية كوريا، رواندا.	صفر المتنعون عن التصويت:
	أهنئ الدول التي انتخبت أعضاء في مجلس الأمن، وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم في هذا الانتخاب.	١٩٢ عدد الأعضاء المصوتين:
	بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ١٠٩ من جدول الأعمال.	١٢٨ أغلبية الثلثين المطلوبة:
	رُفعت الجلسة الساعة ١٣/١٠.	عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:
		١٤٩ جمهورية كوريا
		٤٣ كمبوديا
		المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى
		١٩٣ عدد بطاقات الاقتراع:
		صفر عدد البطاقات الباطلة:
		١٩٣ عدد البطاقات الصحيحة: